

# Partecipazione alla Fiera China International Import Expo

Shanghai, Cina  
05 – 10 Novembre 2019

# Aice

Associazione Italiana Commercio Estero  
Italian Association of Foreign Trade

## Fondazione Italia Cina

意中基金会



CAMERA DI COMMERCIO  
ITALO CINESE

### Programma

**02/04 Novembre**

#Allestimento fiera

**05/10 Novembre**

#International Import Expo

**11 Novembre**

#Disallestimento

**ADESIONI  
Conferma**

**Entro il 19 aprile 2019**

Per maggiori informazioni:

**AICE**

Dott. Pierantonio Cantoni tel. 02-7750320/1  
[aice@unione.milano.it](mailto:aice@unione.milano.it)

**Fondazione Italia Cina**

Dott.ssa Cinzia Savoldi tel. 02-72000000  
[eventi@italychina.org](mailto:eventi@italychina.org)

**Camera di Commercio Italo Cinese**

Dott.ssa Lan Pang tel. 02-36683110  
[info@china-italy.com](mailto:info@china-italy.com)

**Link della fiera**

<http://www.ciie.org/zbh/en/>

AICE, Fondazione Italia Cina e Camera di Commercio Italo Cinese organizzano una partecipazione per aziende italiane alla seconda edizione della **China International Import Expo di Shanghai** (<http://www.ciie.org/zbh/en/>) dal **05 al 10 Novembre 2019**.

**China International Import Expo**, manifestazione fieristica concepita dal Ministero del Commercio cinese e dalla Municipalità di Shanghai, è dedicata esclusivamente all'importazione di prodotti e servizi, con la sola presenza di espositori stranieri.

La prima edizione ha avuto grande successo: 800.000 visitatori professionali, 150 Paesi espositori, 3.600 aziende presenti.

La fiera sarà organizzata in otto **padiglioni settoriali**:

#### PRODOTTI

- *Quality life (luxury products inclusi fashion, arredo, gioielleria)*
- *Sci-tech Life*
- *Automobile*
- *High End Intelligent Equipment*
- *Food & agricultural products*
- *Medical equipment, healthcare products*

#### SERVIZI

- *Tourism*
- *Financial services*
- *Culture & Education*
- *Logistics*

In tali spazi AICE, FIC e CCIC coordineranno **una presenza commerciale italiana.**

Le modalità partecipative di quest'anno e i servizi offerti sono riassunti nella successiva tabella. Verranno offerte alle aziende partecipanti sia **aree espositive individuali** (in stand di 9 mq o multipli) sia partecipazioni **collettive con forte caratterizzazione di "Made in Italy"** i cui rendering sono allegati alla presente comunicazione.

La proposta allestitiva potrà essere soggetta ad alcuni aggiornamenti sulla base delle adesioni definitive e all'approvazione dell'ente fieristico.

**I costi di partecipazione e i relativi servizi offerti sono indicati nella tabella riportata più sotto.**

**Per partecipare è necessario compilare il contratto di servizio e versare la relativa fee di partecipazione entro il 19 aprile 2019.**

**La partecipazione è soggetta alla firma del contratto con l'ente fiera e all'approvazione finale dello stesso.**

**Per ogni ulteriore delucidazione ed informazione in merito potete contattarci ai recapiti indicati a lato.**

STAND	DESCRIZIONE	COSTO
1) Stand individuale Italia	<p><b>Spazio: minimo 36 mq</b></p> <p><b>Caratteristiche: Allestimento e personalizzazione Made in Italy (sul modello dell'immagine 2)</b></p> <p><b>Assistenza prima e durante la fiera (registrazione, badge, inserimento nel catalogo degli espositori, dialogo con l'ente fiera, etc.)</b></p> <p><b>Possibilità di usufruire dello spazio collettivo per networking e incontri con visitatori</b></p> <p><b>Possibilità di organizzare eventi nello spazio collettivo</b></p>	<b>610 € mq (minimo 36 mq)</b>
2) Collettivo Italia	<p><b>Disponibilità di uno spazio per l'esposizione di prodotti</b></p> <p><b>Caratteristiche: Allestimento e personalizzazione Made in Italy (vedere immagine 2)</b></p> <p><b>Assistenza prima e durante la fiera (registrazione, badge, inserimento nel catalogo degli espositori, dialogo con l'ente fiera, etc.)</b></p> <p><b>Area comune per attività di networking e incontri visitatori</b></p> <p><b>Possibilità di organizzazione piccoli eventi</b></p>	<b>4.400 € per modulo</b>
3) Preallestito base	<p><b>Spazio: 9mq o multipli</b></p> <p><b>Caratteristiche: Allestimento base gestito direttamente dall'Ente fieristico in Cina (moquette, sedie, tavolino, desk, scaffali, luci)</b></p> <p><b><u>Gli organizzatori non forniranno assistenza per i rapporti con l'ente fiera</u></b></p>	<b>2.850 € (ogni 9mq)</b>
4) Preallestito base Italia	<p><b>Spazio: 9mq o multipli</b></p> <p><b>Caratteristiche: Allestimento base (moquette, sedie, tavolino, desk, scaffali, luci)</b></p> <p><b>Personalizzazione: fascia Made in Italy (vedere immagine 1)</b></p> <p><b>Servizi aggiuntivi: assistenza prima e durante la fiera (registrazione, badge, inserimento nel catalogo degli espositori, dialogo con l'ente fiera, etc.)</b></p>	<b>2.850 € (ogni 9mq)</b> + <b>1.000 € service fee</b>
5) Spazio nudo	<p><b>Spazio: minimo 36 mq</b></p> <p><b>Assistenza prima e durante la fiera (registrazione, badge, inserimento nel catalogo degli espositori, dialogo con l'ente fiera, etc.)</b></p>	<b>285 € mq (minimo 36 mq)</b> + <b>1.000 € service fee</b>

**Partecipazione alla fiera CHINA INTERNATIONAL IMPORT EXPO  
Shanghai 05 – 10 Novembre 2019**

Contratto di Servizio

**Da compilare e rispedire firmato alla Segreteria Aice ([aice@unione.milano.it](mailto:aice@unione.milano.it) – fax 027750329)  
entro il 19 aprile 2019**

<b>Company Name</b> _____		
<b>Address (headquarters)</b> _____ _____		
<b>Tel</b> _____	<b>Mob</b> _____	<b>E-mail</b> _____
<b>Web</b> _____		<b>P. IVA</b> _____
<b>Contact Person:</b>		
Surname Name	Role	e-mail
_____	_____	_____
<b>Association membership</b> _____		
<b>Business sector</b> _____		
<b><u>EXHIBITION AREA IN CIIE:</u></b>		
<input type="checkbox"/> Consumer electronics & appliances, <input type="checkbox"/> Apparel, accessories & consumer goods, <input type="checkbox"/> Automobile, <input type="checkbox"/> High End Intelligent Equipment, <input type="checkbox"/> Food & agricultural products, <input type="checkbox"/> Medical equipment, medical care products <input type="checkbox"/> Trade in Services		
<b>Date</b> _____	<b>Signature</b> _____	
<small>(^) Informativa. Ai sensi dell'Art. 13 del D.Lgs. 30 Giugno 2003 n.196, recante disposizioni a tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento di dati personali si informa che i dati che verranno forniti all'Aice (Associazione Italiana Commercio Estero) nell'ambito di questa iniziativa, saranno oggetto di trattamento svolto con o senza l'ausilio di sistemi informatici, nel pieno rispetto delle norme del D.Lgs.196/2003. Lo scopo della raccolta è finalizzato allo sviluppo dell'iniziativa sopra descritta e alla successiva elaborazione di statistiche per l'invio di informazioni relative ai nostri progetti. Il conferimento dei dati non è obbligatorio, tuttavia, in assenza dello stesso, non potranno essere effettuate le prestazioni di cui sopra. Titolare dei dati forniti è l'Aice (Associazione Italiana Commercio Estero). I dati forniti sono a Sua disposizione per l'eventuale cancellazione nonché qualsiasi correzione o modifica relativa al loro utilizzo. Con riferimento alla comunicazione fornitami, autorizzo l'Aice (Associazione Italiana Commercio Estero) al trattamento dei miei dati personali.</small>		
<b>Date</b> _____	<b>Signature</b> _____	

### ***DATI AMMINISTRATIVI E CONDIZIONI CONTRATTUALI***

#### **TIPOLOGIA SERVIZIO:**

Riferimento (responsabile aziendale da contattare): \_\_\_\_\_

Il servizio è a pagamento?     SI     NO

- Preallestito base per un totale di \_\_ moduli di 9 mq  
**2.850 Euro x \_\_moduli standard**
- Preallestito Italia per un totale di \_\_ moduli di 9 mq  
**2.850 Euro x \_\_moduli standard + 1.000 Euro service fee**
- Collettivo (solo per area Food & Agriculture e Quality Life)  
**4.400 Euro x \_\_moduli**
- Stand individuale Italia minimo 36 mq  
**610 Euro x \_\_mq**
- Spazio nudo (Raw Space) minimo 36 mq  
**285 Euro x \_\_ mq + 1.000 Euro service fee**

Totale da pagare: \_\_\_\_\_ Euro + IVA

#### **MODALITA' DI PAGAMENTO**

**100% da versare entro il 19 aprile 2019**

Coordinate bancarie:

**Camera di Commercio Italo Cinese**  
**BANCA INTESA SANPAOLO FILIALE 2100**  
**Via Verdi 8**  
**20121 Milano**  
**IBAN: IT 11 E 0306909 4001 00000000546**

Si prega cortesemente di specificare la causale del versamento: **"Partecipazione China International Import Expo"**  
ed **inviare copia del bonifico a:** [info@china-italy.com](mailto:info@china-italy.com); [aice@unione.milano.it](mailto:aice@unione.milano.it)

**A seguito dei pagamenti saranno inviate regolari fatture quietanzate.**

**Il richiedente si obbliga a versare Euro \_\_\_\_\_** secondo le modalità sopra riportate.

Forniture non comprese nelle dotazioni base possono essere offerte solo se richieste con congruo anticipo e con addebito dei relativi costi.

Data \_\_\_\_\_ Firma del legale rappresentante \_\_\_\_\_

#### **REGOLAMENTO GENERALE PER LA PARTECIPAZIONE AGLI EVENTI PROMOZIONALI 2019**

**ART. 1. PARTECIPAZIONE.** Sono ammesse a partecipare le aziende regolarmente registrate presso le CCIAA, che rispondono direttamente dell'osservanza delle norme di partecipazione da parte dei propri incaricati o rappresentanti in loco. Sono altresì ammessi a partecipare organismi italiani quali federazioni, associazioni, enti pubblici e privati e consorzi. Anche per tali soggetti, nonché per le aziende ammesse loro tramite, valgono tutte le norme contenute nel

presente "Regolamento" unitamente a quelle contenute nelle circolari emanate per la specifica iniziativa. Il termine "azienda" indicato nel presente "Regolamento" vale anche per gli organismi e soggetti di cui sopra che richiedono di partecipare all'iniziativa in riferimento.

**ART. 2. QUOTA DI PARTECIPAZIONE.** La quota di partecipazione è relativa alla specifica iniziativa. La quota di partecipazione potrà, per cause sopravvenute, essere soggetta ad aumenti. Con la firma del "contratto di servizio" l'azienda si impegna a sostenere tale eventuale maggiore onere. Le prestazioni comprese nella quota di partecipazione sono indicate nella circolare relativa alla specifica iniziativa.

**ART. 3. COSTI E MODALITA' DI PARTECIPAZIONE. Il richiedente si obbliga a versare l'intera quota come indicato nel contratto di servizio.**

**Qualora per decisione dell'Ente fieristico la partecipazione all'evento venga annullata, gli organizzatori si impegnano a restituire all'azienda la parte della quota di partecipazione relativa alle spese organizzative non ancora sostenute al momento della cancellazione.**

**ART. 4. MANCATA PARTECIPAZIONE.** Qualora, per qualunque ragione, l'azienda non dovesse prendere parte all'iniziativa sarà obbligata a versare agli organizzatori l'intero importo del pacchetto.

**ART. 5. ESONERO RESPONSABILITA'.** L'azienda dichiara di esonerare gli organizzatori da ogni responsabilità per eventuali danni ad essa derivanti generati da cause di forza maggiore o comunque da cause indipendenti dalla volontà degli organizzatori.

**ART. 6. SOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE.** Qualsiasi controversia concernente il presente contratto o comunque connessa allo stesso sarà preliminarmente sottoposta a un tentativo di conciliazione secondo le previsioni del Regolamento della Camera Arbitrale di Milano. Le parti si impegnano a ricorrere alla conciliazione della Camera Arbitrale di Milano prima di iniziare il successivo procedimento arbitrale. Nel caso in cui il predetto tentativo di conciliazione non abbia esito positivo, la controversia insorta - compresa quella relativa alla interpretazione, validità, esecuzione e risoluzione del presente contratto - sarà sottoposta ad arbitrato rituale in conformità al Regolamento della Camera Arbitrale di Milano. La controversia sarà decisa secondo diritto da un arbitro unico in conformità a tale Regolamento. Sede dell'arbitrato sarà Milano.

**ART. 7. LEGGE APPLICABILE. Il presente contratto è regolato dalla Legge Italiana.**

Data \_\_\_\_\_ Firma del legale rappresentante \_\_\_\_\_

### **CONTROVERSIE**

Data \_\_\_\_\_ Firma del legale rappresentante \_\_\_\_\_

### **LEGGE APPLICABILE**

Il presente contratto è regolato dalla Legge Italiana.

Data \_\_\_\_\_ Firma del legale rappresentante \_\_\_\_\_

# 1- IPOTESI STAND PREALLESSTITO ITALIA

(ipotesi soggetta ad approvazione dell'ente fieristico)

## MADE IN ITALY

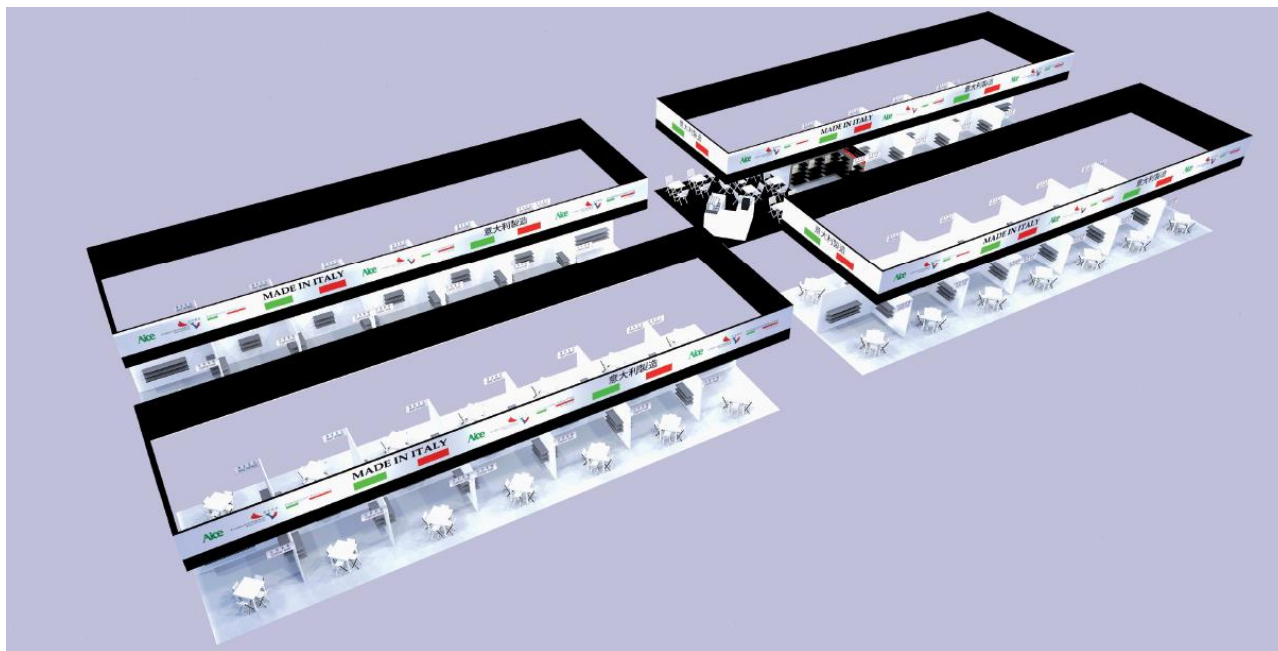


Aice



Fondazione Italia Cina  
意中基金会

L'interno di ogni stand potrà essere personalizzato dall'espositore sia nelle forniture che per la grafica interne con costi a carico dello stesso espositore.





## **2 - IPOTESI STAND COLLETTIVO**

**[Solo per area Food & Agriculture e Quality Life]**

(ipotesi soggetta ad approvazione dell'ente fieristico)

